

CONTENTS

| | |
|--|------|
| Acknowledgements | xiii |
| List of Illustrations | xv |
| List of Maps | xvi |
| Note on Transliteration and Measures | xvii |
| Preface | xix |

PART ONE

Chapter 1. Gog and Magog in Pre-Islamic, Jewish and Christian Sources

| | |
|--|----|
| 1. Names and Identification of Gog and Magog | 3 |
| 2. The Bible | 4 |
| 3. Jewish Literature | 6 |
| 4. The Sibylline Oracles | 8 |
| 5. Flavius Josephus | 9 |
| 6. Early Christian Literature | 11 |

Chapter 2. Alexander and Gog and Magog in Early Oriental Christian Sources

| | |
|--|----|
| 1. The Syriac Alexander Romance | 15 |
| 2. The Syriac Alexander Legend | 17 |
| 3. The Syriac Alexander Poem | 21 |
| 4. A Syriac Sermon On the Last Days | 24 |
| 5. The Syriac Apocalypse of Pseudo-Methodius | 26 |
| 6. The Chronicle of Michael the Syrian | 32 |
| 7. The Coptic and Ethiopic Alexander Romance | 33 |
| 8. The Coptic Apocalypses | 36 |
| 9. The Armenian tradition | 38 |
| 10. The Georgian tradition | 44 |

Chapter 3. Gog and Magog and Iskandar ‘the two-horned one’ in the Koran

| | |
|--|----|
| 1. Koran xviii:83-98 | 51 |
| 2. Koran xxi:95-96 | 52 |
| 3. Rudi Paret’s commentary on Koran xviii:82ff. | 52 |
| 4. Barrier/Rampart/Gate (sadd/radm/bab) | 53 |

| | |
|---|-----|
| Chapter 4. <i>Gog and Magog in Islamic Tradition</i> | |
| 1. The Sunni collections | 55 |
| 2. The Shi'i collections | 55 |
| 3. Koran commentators and Arab lexicographers | 56 |
| 4. Common Themes | 57 |
| Appearance | 58 |
| Origin | 60 |
| Numbers | 62 |
| Food | 64 |
| Role in eschatology | 65 |
| Names | 73 |
| Location | 73 |
| Identification | 74 |
| Human Aspects | 76 |
| Description of the barrier | 77 |
| Chapter 5. <i>Gog and Magog in mediaeval Arabic, Persian and Turkish prose</i> | |
| 1. Common Themes | 80 |
| Appearance | 80 |
| Origin | 84 |
| Numbers | 85 |
| Food | 86 |
| Role in eschatology | 87 |
| Names | 89 |
| Location and identification | 90 |
| Human Aspects | 93 |
| Description of the barrier | 99 |
| Chapter 6. <i>Gog and Magog and the barrier in Arab poetry, Adab literature, popular epics and anecdotes</i> | |
| 1. Arab Poetry | 104 |
| 2. Adab literature | 107 |
| 3. Epic literature | 108 |
| 4. Anecdotes | 112 |
| 5. Persian and Turkish verse | 114 |
| 6. Some modern works in Arabic | 117 |

PART TWO

Chapter 7. Sallam's journey and the barrier of 'the two-horned one'

| | |
|--|-----|
| 1. Interpreter and Traveller | 121 |
| 2. The travel account—Text and Translation | 123 |
| Description of the Barrier of Gog and Magog | 123 |
| 3. Arabic authors | 142 |
| Ibn Khurradadhbih | 142 |
| The manuscripts of Ibn Khurradadhbih's "Book of Routes and Kingdoms" | 143 |
| al-Jayhani/al-Idrisi | 146 |
| Ibn Rusta | 148 |
| Ibn al-Faqih | 151 |
| al-Ya'qubi/Ibn Hawqal | 152 |
| al-Muqaddasi | 153 |
| al-Tha'alibi | 153 |
| Abu Hamid | 154 |
| Ibn al-Jawzi | 155 |
| Yaqut | 158 |
| al-Nuwayri | 159 |
| 4. Sallam's travel account in Persian sources | 160 |
| 5. Criticism on Sallam's travel account by some Arab and Western authors | 163 |

Chapter 8. Gog and Magog and the barrier: the origin of Sallam's description

| | |
|--|-----|
| 1. Early Arabo-Muslim poets and the Syriac tradition | 166 |
| 2. Islamic traditionists | 167 |
| 3. The barrier as described in the Syriac tradition compared with Sallam's description | 170 |

Chapter 9. The Background to the Journey

| | |
|---|-----|
| 1. The political environment | 173 |
| 2. Reasons for the journey | 176 |
| 3. Sallam's journey and the so-called map of Caliph al-Ma'mun | 178 |
| 4. Dates of the journey | 181 |

**Chapter 10. *The outward journey: Samarra–Yumenguan*
(ca. July–August 842–November–December 843)**

| | |
|--|-----|
| 1. Samarra–Tiflis | 182 |
| 2. The Master of Sarir..... | 184 |
| 3. The king of the Alans..... | 185 |
| 4. The Filan-shah..... | 187 |
| 5. The Khazars | 187 |
| 6. The Bashkirts | 191 |
| 7. The Fetid Land, and the Turks in Central Asia | 191 |
| 8. Dzungaria..... | 195 |
| 9. The Tarim Basin | 197 |
| 10. Qocho, and the Christian presence in Eastern Turkestan | 202 |
| 11. Fortified Places | 206 |
| 12. Igu | 207 |
| 13. Igu–Anxi..... | 209 |
| 14. Igu/Hami–Dunhuang..... | 212 |
| 15. Dunhuang..... | 215 |
| 16. Summary of the outward journey..... | 216 |
| 17. Distances and duration | 217 |

Chapter 11. *Yumenguang: destination reached*

| | |
|--|-----|
| 1. Yumenguan or the Jade Gate | 220 |
| 2. Various locations | 220 |
| 3. Abu Dulaf's Risala and Sallam's account | 223 |
| 4. Yumenguan: the gate to the West | 226 |
| 5. Yumenguan: the barrier of 'the two-horned one'? | 227 |

Chapter 12. *The homeward journey: Yumenguan–Samarra*

(ca. December 843/January 844–December 844/January 845)

| | |
|---|-----|
| 1. The itinerary..... | 229 |
| 2. Xuanzang's itinerary..... | 230 |
| 3. Stages..... | 233 |
| Yumenguan–Lop Nor..... | 233 |
| Lop Nor–Korla | 235 |
| Korla–Kucha–Kara-köl..... | 236 |
| Lakhman–Ghuriyan–Barskhan–Tabanuyan | 236 |
| Kara-köl–Taraz | 237 |
| Isfijab–Nishapur | 238 |
| Tirmidh–Samarra | 240 |

| | |
|--|-----|
| 4. Summary of the homeward journey | 241 |
| 5. Distances and duration of the journey | 242 |
| Conclusion | 244 |
| Bibliography | 246 |
| Index of Names and Places..... | 257 |